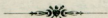


مجموعه آثار آیت الله العظمی

ادبی و سیاسی رساله‌ها اسبوعیه در

۳۰ نهمی سنه



۸ شعبان المعظم ۱۳۲۹

یخبشینه

جزء عدد : ۱۰۷

مخلفات شناسی

(و احوال خصوصیه سی)

شناسی‌نیک و فائیدن اون گون سکره اوغلی حکمت شناسی‌نیک هنوز سکر
اون یاشنده بر طفل معصوم بولمسنه مبنی، ترکه‌سینک قسمت عسکریه معرفتیه
تحریری تقرر ایتشیدی .

زوجه مطلقه، چوجقه، وصی و مفتی بکر افندی ناظر تعیین ایدلمش اولدقلرندن،
ترکه آنلرک حضورنده تحریر اولنه جقدی .

مصطفی فاضل پاشا شناسی‌نیک بر دوست صمیمی اولدیغندن، حیاتنده
آکا ارازدن خالی اولدیغی آثار مودتی و فائندن سکره ده اوغله ابدال ایتمک
استیوردی . بناء علیه مفتی افندی بی جاب ایله کتابخانه‌سندن وقیله مرحومک
استعاره ایتمش اولدیغی بعض مؤلفاتک، سارمؤلفات ایله برلکده ترکه‌یه ادخال ایدلمسنى

و فقط يد اخرايه كچما مسی ایچون مزادده كندی حسابنه آرتیریلهرق بوصورتلهده ،
نفعاً للیتیم تركك يکوتتی قبارتمق ایستدیکنی و بواشی ده بکا حواله ایده جکنی
سویله مش ایمش .

مفتی افندی ایله سویلشدیکی کونک آقشامی کال ایله برابر بزده جاملیجه به
کیتمش ایدک، نزدنده اثبات وجود ایدر ایتمز پاشا بکا خطاب ایدرک : - بو آقشام
کلدیکنگه اصابت ایتدک . بن سکا یارین خبر گوندره جکدم : خیرلی بر خدمت
کوردریمک ایستورم ، جمعه کونی شناسی مرحومک ترکسی اجرا اولنه جقمش .
اوراده بوله جقسک . مرحومده برقاچ پارچه کتابم واردی . شهسز کتابلری
میاسندهدر ، یونس افندی پوصله سنی ویرسون ، آنلر ترکیه ادخال ایدیلجک . سن
مزادده بنم نامه آرتیره جقسک . مزایده خصمانده اولسه کتابلر سنک اوزرگده
قالمیدر . بوصورتلهده چوجقه بر خدمت ایدلمش اولور . - دیدی .

ایرتسی گونی کتابلرک پوصله سنی یونس افندیبن آلم . علی شیر نواپنک
کلیاتی ایله ، (قابوس نامه) نامنده موزون بر کتاب . برده فارسی العبارة (ایران
قدیم تاریخی) و سائر برقاچ کتابدن عبارت ایدی . پوصلهده کتابلرک خذالزینه
وقیله قاچ غروشه اشتر اولدقلری یازلمشدی . (ایران قدیم) تاریخی خذاسندهده
(یوسف کامل پاشا حضرتلری ایچون اشتر اولنه جق) عبارده سی محرر ایدی .

پوصله یی آلدقندن صکره تکرار پاشایی کورمک اقتضا ایتدی ، چونکه شناسی
نامنی طویان صحافلرک اوشوشملری محققدی ، آنلرک لندن کتاب قورنارمق ایسه
ایجه صاواشمغه متوقف اولدیغنی بیلیرم ، برده کامل پاشا نامه آله جق کتابک
قیمت مادیه ومعنویه سی گبی ، پاشانک درجه سخاسی ده بجه مجهول ایدی . بناء علیه
نه یایمقلم لازم کله جکنی پاشادن استیذانه مجبوریت کوردم .

ایران قدیم تاریخی شناسینک کندی مالی ایمش . کامل پاشا کتابی بیلیرم مش ،
آلق ایسته مش ، پاشا دیدی که : « صحافلر البته بونک قیمتنی بیلیرلر . هر قاچه چیقارسه
بشدها ویرر ، آلیرسک ! شاید انشته بهاسنی چوغمسرایسه بن آلیرم . » -

بوماذونیت اوزرینه جمعه کونی بعد الظهر ایکنجی دفعه اولهرق صورمه گیرده کی

اوه كندك . بعض اصناف ايله صحافلر كلشدر ؛ شناسينك وفات ايتديكي اوطهده كتابلري تشهر ايلشلردى .

قبودن كيريلنجه صول جهتهده بر يوكلك واردى كه . بونده قارمه قاريشق بر حالده بر جوق البسه بولنيوردى ، برر برر چيقارمغه باشلاديلر . همان برر ايكيشر دفعه كيلش آلتى يدى بارچه (مير) كارى ستري ايله اوچ درت (رادنفوت) ايكي (فراق) ۲۰ قدر (زيله فانتەزى) ديدكلرى ايپكلى اقشه وقطيفه دن معمول يلك ، ينه بر اوقدر پانتالون ، قوطيلرندن چيقارلاماش بر ايكي دوزينه كوملك ، آلتى يدى فس ، دوزينه لرله جوراب ومنديل اوطه نك اورته سنه بيغلدى . بونلرك آلتندهده اوزرلرنده كي قوشاقلرى آچلاماش (سامافور دومارسه ي) اسمنده كي مارسلما غزته سنندن بلكه درت بش يوز نسخه ، بر جوق فوطوغرافى ، بش اون چفت بونين ، درت بش دانه باستون ، برقاج شمسيه ظهور ايتدى . برده زان زاق رصونك (ديقسونر دوموزيق) اسمنده فرانسر املاى قديمى اوزره مطبوع بر تاليفى ، بر جلد (اخلاق علانى) و يازمه ، فقط غزليات قسمى ناقص بر نفى ديوانى ده چيقدى كه . ايلك وركنك ظهيرنده (محمود نديم بن نجيب پاشا) عبارسى محرردى .

برده بر چكجه واردى كه ايچنده يارسده ايكن والده سنه كوندرمش اولديغى مکتوبلرله ايكي قطعه (داكروتيب) اصولنده يانلش تصويرى بولنيوردى . ديمك كه والده سى اوغلندن كلان مکتوبلرله تصويرلرني بوچكجه ده حفظ ايدرمش . ايچنده بشقه برشى يوقدى .

تركه ناظريله وصيه دخى اوراده بولنيورلردى . ابتدا ياتاق ومفروشاته متعلق اشيايى آرمدن چيقارديلر ؛ صكره ده البسلر مزاد ايدلدى . آنلرك مشتريلىر ماللريني آلوب كتمكدن صكره نوبت كتابلره كلدى . قصريه لى محمد افندى ايله عاكف افندى وجر جرنلى حلى افندى اسمنده طائيفمش صحافلردن اوچ ذات كلش ايدى . كتابلرك اكثري ديوان ايله تاريخه متعلق تركجه و فارسى مدوناتدن نسخ نادره ايدى . خصوصا كافه سى ده يازمه ايدى . بوجهتهلرله ايجه قيمتلى صاتلديلر .

نهایت مصطفی پاشایه عائد اولان کتابلر اورته بیه قوندی . علی شیرنوائی کلیاتنه قیصریه لی
اول مزاد ۶۰۰۰ غروش دیدی ، نهایت یدی بیك کسور غروشد ، پاشانك
حسابنه اوله رق بنم اوزرمده قالدی . قاپوسنامه ایله دیگرلری ده بیك بش یوز
غروشه قدر آرتیرلدی . ایران قدیم تاریخی ایسه ۷۰۰ غروشه کذا بنده قالدی .
نفعی دیوانیله اخلاق علائی ترجمه سی و روضونك موسیقی لغتینی ده کندی حسابنه
آلدم . ۱۱



صحافلر کتابلرینی آلوب کتدکدن صکړه قبونك صاغ جهته ده کی یوکلکی
آچدی . بونده شناسینك آثار و محرراتی و صرف ذاتنه عائد مکتوبلر بولینوردی .
بونلرک الک مهمی قاموسنك مسودات و اجزاسی اوله رق بر تخته صندوقده
صره سیله موضوع ایدی . آثاری میانده برده (صرف و نحو ترکی) سی جیقدی .
بونلری ناظرک رأییله وصیه تودیع ایلدک . بر چوق مسودات ظهور ایشیدی که
اکثری . بر طرفی باکلش باصلش تصویر افکار نسخهلرینك آرقه جهته یازلمشدی .
تصویر افکارده نشر اولغق اوزره یازلمش ؛ و فقط معارف نظارتی طرفندن

طبعنه مساعده ایلاماش پولیتبک مقاله لر دخی بو اوراق آره سنده ایدی . ۱۲
شناسینك طرز مساعیسی اوکرنك پک مراقم ایدی . واقعا کمال صورت
اشتغالی حکایه ایدردی . فقط اوده نشر ایتدیکی مقاله لر ی فصل یازغنی کورماشدی .
بوغیر منتشر مسودات و برده ترتیب تصحیحلری محررک قوه تالیفیه سیله سلامت
قریحه سی پک کوزل ارانه ایدوردی . چونکه بومسوده لر هر برکله بی عادتاً تحلیل
ایدرجه سنه دور و دراز ذهنتده تدقیق ایتدکدن صکړه یازلدقلرینه بنفسه برهان
ایدی . زیرا اکثر تصحیحلری ، دهها قوتلی برعباره تشکیل ایتک ایچون ، دهها
لزوملی ، دهها زیاده وضوحه خدمت ایدن برکله علاوه سندن عبارت ایدی .

۱۱ اخلاق علائی کتابخی مقامدن عودت ایدرکن ردوس مدرسه سلیمانیه سنه وقف
نفسی دیوانی ایسه یادکار اوله رق الآن محفوظدر .

۱۲ تصویر افکارک اوائل ظهورنده مطبعات نظامه سی هنوز نشر ایلاماش اولسندن
طولایی غزنه لر معارف ناظرلری سانسورک ایدردی .

مطلقه سی. شناسینک سایه تربیت و معرفتده تربیت ذات ایتمش بر قادی ایدی. باخصوص غایت فطین اولدیغندن فکر سیاستده زمانینک پک چوق رجاله اثبات رجحان ایدمک بر مزیتده ایدی.

بو خانم شناسی به قلباً مغیر بولنیوردی + و بوندهده حقلی ایدی. چونکه شناسی استانبولی ترک ایندیگی کوندن استانبوله عودتله کندینی تطبیق ایلدیگی گونه قدر سوقاغه چیقمامش. و فی الاصل سلطان محمود ثانی زواجندن (تریال خانم) دایره سنده پرورش بولمش بر نادره جمال و کمال اولدینی حالد زواجنک مدت غیوبتده ولی نعمتک سراینه بیله کیتمامش. بناء علیه رفیق حیاته ماده اثبات انقیاد ایتمش + معناً صدق و وفاسنده ثبات ایلش. ناموس و حیثیت نسویه سی و حقوق زوجیتی نه قدر لازم ایسه او قدر محافظهده بوللمش. قباحتی ایسه فؤاد پاشایه. اوده زوجی ایله پاشا آره سنده کی صمیمیتدن خبردار اولسنه مبنی - زوجینک استانبوله عودتده وساطت ایتسنی ملتس یازدیگی بر استرحامنامه دن عبارت بوللمشدر.

خانم، مرحومدن قطعاً بحث ایتنیوردی. بنده کندینسی اوکون ایکنجی دفعه اوله رق گوریوردم. آره مرزده هنوز تعاطی کلام بیله واقع اولمامشدی. بولکلیمده برده اوفاق بر آرمونی بولنیوردی. خانم بونی چیقارته رق. قسام کاتنه خطاباً "بونی ده مزاده قویکیز. قاچه چیقارسه بکا یازیکیز. چونکه مرحومک پک سودیگی بر آرمونسی ایدی. یادکار اولق اوزره بوراده قالمسنی آرزو ایدیورم." دیدی.

بو وسیله دن آتهاز ایله : مرحوم موسیقی به آشناسی ایدی؟ استفسارنده بولندم. جواباً : "پک زیاده وقوفی واردی، حتی پک چوق شریقلری نوطه به آلمشدی. بن نوطه پی کندیسندن اوکرندم." دیدی. بوسوایدن جسارت آله رق : — سزی متأثر ایتیه جکمی سیلسم بر شی اوکرنک ایستردم، مرحومک طرز مساعیسی تیلک آرزو ایدیورم. بوبیوک آدم نصل چالیشردی + نصل یازاردی، خصوصاً اوده کی حالی نصلدی؟ بگا ولو مختصر اولسون خاطر کزده قالانلری سویلیه بیلیرمیسکیز؟ - نیازنده بولدیغندن، محزونانه بر طور ایله : "پکی سویلیم :

۴ ذهناً مشغول اولدیغنی وقتلرده پک زیاده مائل شطارت ایدی . آرزو سویلردی .
 نکته‌دان اولدیغیچون بر سوز سویلدیکی وقت تأثیرینی محاطینک وجهنده کورمک
 ایستردی . آنک نکته پرورلکنه عینله مقابله اولنورسه عادتاً نشو یاب اولوردی .
 ذهناً مشغول اولدیغنی زمانلری پک چوقدی . بونی ده‌ها اودن ایچریه کیردیکی
 زمان لسان حالی اعلام ایدردی . طبیعی خانه خلق ده آکا گوره برطور آیدردی . اوده
 قطعاً شمانه ایسته‌مزه ، سکون تام حکمفرما اولمسنی آرزو ایدردی . ویردیکی امرلر
 غایت مختصر و قطعی ایدی . هیچ بر امرینک اجر اسز قالدیغنی ایسته‌مزدی . چونکه
 قابل اجرا اولیه‌جق هیچ بر امرده بولمازدی .

صباحلری یتاقدن قالدیغجه گوملکنی ، پانتالونی کیمک معتادی ایدی . یتاقدن
 قالدیه‌جق قدر خسته اولدیغجه هیچ بروقت کیه‌لیکیله اوتوروب کزیدیکی کورلماشدر .
 ۴ یازی یازدیغنی زمان میندرک کوشه‌سنه چکیلیر ، بغدادش قوراردی . یازمجه شی
 اوزرینه اولجه ساعتله اعمال فکر ایدره ، اوطه‌نک ایچنده بر چوق کزینور و بر
 چوق سیغاره ایچردی . بوصره ده کندیسنه لقردی سویلندیکی ایسته‌مزدی +
 و بعضاً هیچ بکلندک برسوز سویلر و آنک اوزرینه بحث ایدردی . بوده دوشندیکی
 شیئی دکشدیرمک ؛ ذهنی صابلاشمش اولدیغنی شیدن تجرید و تشخیز ایتک مقصدیه
 اولدیغنی محققدی . چونکه یکیدن کیرشدیکی بحثی اکثریا بر آنده قطع ایدرک یه
 تفکرات سابقه‌سنه عودت ایدردی . اوطه‌ده کزندیکی وقت یاننده بولمسنه ، بولنامسنی
 ترجیح ایدردی . بعضاً اوطه‌دن جیقیه‌جق اولسه یاننده قالمسنه آرزو کوستریردی .
 بووجهله دوشنهرک گزهرک ، یازمجه شیئی قرارلشدیرنجه اوتوریر ، اولجه بر چوق
 ساعتله ذهنی تعاب مرتبه‌سنده اشغال ایتمش اولان بحث نه ایسه آغر آغر و فقط
 فاصله‌سنر بر صورتده کاغده نقش اولنوردی . بعضاً بر ایکی سطر یازدقدن
 صکره آتی چیزره یرینه بشقه جهلر یازاردی . لکن صکره ایلک یازدیغنی ابقا ایل
 ایکنجی یی بوزاردی .

(مجموعه عنها) مباحثه‌سنی بکا سویلیوب یازدیر یوردی . روزنامه‌دن جهلری
 مقصده کسهرک و کوشه‌لرینه رقلمر وضع ایدرک بربری اوزرینه قور و جوابی

نومرو صره سیله املا ایدردی . اومباحثه نك همان جمله سی بنم قلمدن چیقمشدر ؛
بعدالترتیب مسودات بورایه کلدیکندن حالا بنم یازمیه شو صندوقده طور مقده در .
ترتیب تصحیحلرنده پك چوق دقت ایدردی . بعضاًده بکشدیکی بر کلمه نك برینه
بر بشقه کله بولمق ایچون یازم سساعت دوشندیکی اولوردی . بر مقاله ده عین کلمه یی
قوللانماغه پك زیاده دقت ایدردی . کاه بوزدینی کلمه یی تکرار ابقا ایدردی .

کاغده . قلمه . مرکبه هیچ اعتنا ایتمزدی . شو کوردیکنگز یشیل حقه یی پارسده
تحصیلی یتوروبده عودت ایستدیک صره ده (فیروز آغا) عطارندن آتش . بن کندیسيله
ازدواج ایدوبده بو اوه کلدیکم کوندن بری بو حقه یی طاییرم . قلنی . الد طوتيله میه حق
قدر کو چولمده یگله مزدی . حسن خطی یوقدی . یازیمی قریق دوکوک ایدی .
فقط هر کلمه نك حق حروفنی تماميله ایضا ایستدیکندن ، مرتبلا اوقوم مقده زحمت
چکمزلردی . کال بکک یازیسنده کی لطافت و مناسه حیران اولدیغنی اعتراف ايله برابر ،
گرفت یازدینی ایچون مرتبلاک ترتیب خطاسنده خیلجه یازدم ایستدیکنی سویلردی .
کیجه هیچ یازدینی کورلماشدر . حتی ایرتسی کونی یازمجنی شی ایچون
مراجعه مجبور اولمده انه کتاب بيله آلازدی . آقشام طعامندن صکره یازم
سساعت قدر آرمونیسيله وقت کچیرمک معتادی ایدی . یازیمی صباحلری یازار
و مطالعه سنی اوکله طعامندن صکره ایدردی .

طعام خصوصنده مشکلیسند دگلدی . کندیمی پك آز شيله اکتفا و طعامی
غایت آغیر ایدردی . یمکده صودن بشقه برشی ایچدیکنی و اوه مسکرا نه متعلق
برشی کتیردیکنی کورمدم . یمکدن صکره بر و یازی یازدینی صرده ده ایکی اوج دفعه
شکر سز قهوه ایچردی . صباحلری بیوک بر قجباب سودلی قهوه ایچمک و بر دلم
قزاردلش اتمک بيمک معتادی ایدی .

خانم بو ایضاحات و معلوماتی اوليله بر صورتده ویر یوردی که او آنده کی تحسیناتی
سیماسنده اوقونیوردی . بو بیچاره قادی نك ، آنک کی مفخر محضات بر صاحبه حسن
و آنک شناسی طرفندن غریب بر کبر و فکره فدا ایدلش اولسنه انسان نه قدر
حیرت ایتسه آذر .

قادین ترك ایدلمش اولمىدن طولایى اوقدر منكسر اولمشدى كه . قلب بجر و حى
 اولجه يه قدر التيام بولمامشدى . مع مافیه اوده عظمت نفسى محافظه ابدور . نحو قى
 هیچ بر صورتله كسر ایتیموردی . بوقدر ایضاحات آردنده (مجموعه آنها) مسئله سیله
 (نوط) فقره سندن بشقه نفسنه تعلقی اولان حالاتدن بر كله سويله مامشدى . طبیعی
 بنده حسب التریبه خانك دل رنجورینی بر قات دها ایجتشمش اولماق ایچون بحقی
 احوال خصوصیه سنه انتقال ایتدیرمك ایستمدم .

والده سنه یازدینی مکتوبلارك بولندیفی چكمجهره Daguerreotypie داكه
 رد قیایى اصولیه آلمش اولان تصویرینی برای استساخ . استعاره ایتمه مساعده
 ایتسنی خانم دن رجا ایلدیکمندن ، ایکسینی ده بكا تودیم ایلدی . كه ایوم شناسی
 مرحومك ایدی مشتاقانده متداول اولان رسمی آنلردن مستنسخ تصویردر .

شناسی بورسمنی یارسده صقانی تراش ایتدیردیكى زمان آلدیروب والده سنه
 گوندرمشدر . بوتراش ماده سینك . مؤخرأ عالی باشا طرفندن بر مسئله حاله
 قونلندیفی و (رتبه سینك رفی ، معاشنك قطعی . مأموریتدن دفعی) كله لرینی
 حاوی مسجع بر (بیورلدى) ایله شناسینك مجلس معارف اعضا لعدن عزلی مشهوردر .
 بورسملردن اك كوزلی شناسینك (بروفیل) ی تصویر مسخی در . دقت
 ایدلسون ! برجه عریضه آلتنده موزعلری تومسك اولان قاشلرینك اوجلری
 یوقاری به مائلدر . مهمیت فكریه ترجمه ایدر لطیف بر ایغیللق نشر ایدن كوزلری .
 ایسه انه كاغد قلم آلدینی آنده ادای طبیعینى بر عزم متینه تحویل ایله اجرای
 افعال ایدنلره مخصوص كسکین بر نظر حاصل ایتدیكى آكلاشیلیر . ذاتاده اوله ایدی .
 آنك نگاه وابتنسامنده بیله بر احتشام نحو تنكارانه مندیج ایدی . مستهزی
 اولمندیفی حالده استهزا اشراب ایدن تبسمنده بر عظمت مشاهده اولنوردی . بورسندكى
 مخدیت ا كثر ارباب تجبرك خواصندن اولان مهابتی حوسوله كتیرمكه ایدی .
 شناسی ، اواخر عمرنده ضعف اعصاب . ایله عدم انتظام تفكره مبتلا
 اولمشدى . اوائل نشأ سنده ایسه فوق العاده دینه جك بر مكانات ایله متصف ایدی .

بوحال هر صاحب عزم و متانده گوریلان تخشن دماغ الجا آتندن ایدی + نسه کیم مؤخرأ دماغك تلیفی ایله عکس حال کورلمش و سبب موتی ده بواولمشدر .
قوای مادیه و معنویه سی کالده ایکن یازدینی شیلره باقیله جق اولورسه تفکرات و ملاحظاتنده کی قوت و اصابت پک واضح صورتده کندینی کوستریر .

شو عبارته سنه باقکمز :

« نوع بشردن اول فردکه حق ایله خلق عندنده افعالنندن منفرد اوله رق مسئول اولدیفه منفرد اوله ، مسلك حقانیتده ثبات جهتیهل فرید اولقی وظیفه سیله مکلادر . »

قولیهل گویاکه نفسنی تعریف ایتمشدر .

طبعاً مائل سکون اولدیغندن ، اکثریا متفکر گورینوردی . آز سویله مک قیصه جمله لرله سویله مک ، فقط سویله جکی شیئی غایت موضع و قطعیت افهام ایدن طور وادایله افاده ایتک شاندن ایدی . سوزینک قوت و جدیتی اخلاص ایده جک حشو کلامده بولنامه به بالخاصه اعتنا ایدردی . گولسی تبسم طرزنده ایدی . لکن ابسامنده بر مکانت علویه مخفی ایدی .

هر هانکی بحثه گیرسه اعتدالی محافظه ایتک خصلت فوق العاده سنه مالک ایدی . بوسیلله درکه خواص اقناعیه سی مغلوب حدت اولمق سزین حسن استعماله موفقی اولوردی . جاهلانه و عنودانه مقابله ده مصر اولان شخص مباحثه قارشی نه مناظره دن ، نده نزاهت تربیتکارانه دن آیریلیردی . هله جدی شیلرده بر نوع اعلان عجز دیمک اولان تزییف واسته زادن عادتاً نفرت ایدردی . حتی شو :

« ابنای جفنی بلا موجب استخفاف خفت عقلدن نشأت ایدرکه حقیقتیه استخفافه شایسته در . »

قولی که معهود « مجوئه » عنها مباحثه فی صره سنده لسانندن صادر اولمشدر . دائم الاتباع بر دستور حکمت اوله رق تلقی اولمغه لایقدر .

تکم و تزییفده ده بولندینی واردر . شه قدرکه مجبول اولدینی علو مزاج ساقه سیله استهزاییده دستور ادب اوله جق بر اسلوب ظریفانه ایله اجرا ایدردی . آنک ایسه الک بارلاق مثال لرینه سالف الذکر (مجوئه عنها) مباحثه سنده تصادف اولور .

جل آتیه، که لایستغیر الاحکام برر دستور حکمت و حقیقت مزینند در . مباحثه
معهوده صرمسند ایراد ابتدیی اقوالند در :

« سندی باطل اولور ، باطل اولان دعوانک » موزوند .

« میز که بر حاکمدر ، مدعی صفتند کورینور ایسه غرض خالصدن ، ویا
تمیز ناقصدن عاری دگلدر . »

« فن ادب بر معرفتدر که انسانه خصلت آموز ادب اولدینچون ادب و اهلی
ادیب تسمیه قلمشدر . »

« بر اثرک، که صانبی انسان اوله ، ممکنیدر که آنده نقصان اولیه ! »

« اثر مقبول ، اثر معقول ، ایله ناست اولق لازم گلور . »

« مزاحه مزاح ایله مقابله ایتمک ، شره شر ایله مجازاة قیلنددر . »

حقیقتدن بشقه برشله متلذذ اولمدینی اشعارنده بیله کوریلور :

همت آز اولسه دخی فائده کلی کورینور

احتیاجاته موافق گلان افعاله جالش

و

ماهیتی اثبات ایدن آثار عملدر

مقدارینه نسبتله کشی خیر وشر ایلر

یتلری بو حقیقتک برر شاهدیدر .

نفعینک قصیده رأیه سنی تنظیر صرمسند ؛

« توفیق رفیق اولمچق فائده یوقدر

هرکیم بوراده عقله اویارسه ضرر ایلر . »

قولنه مقابل ؛

حق یول آرامق واجبه در عقل سلیمه

توفیقی ایسترسه خدا راهبر ایلر

محروم ایسه توفیقک اکر فائده سندن
 یاعجزینی کوردکجه می آدم ضرر ایلر
 هر واقعه بر درس حکمدر نظرند
 هر درد و بلادن دخی اخذ عبر ایلر

یتلرینی انشاد وایکی یوز اللی سته صکره کیمسه نک خیال و خاطرندن کچماش
 بر طرزده — برارده منهمکمانه اوله رق — مزار شاعرک اوزرنده تلکین حقیقتله
 روح نفی بی ارشاد و شاد ایلشدر .

شناسی (قوزمو پولیتیزم) مسلکینی شومصراعله افهام ایتمشدر :

(ملتیم نوع بشردر وطنم روی زمین .)

گوزتیه فی ۱ آغستوس ۱۹۱۱

ابوالضیا

